

# Pärnu Kohaliku Õhukaitse Staabi

## Käskkiri nr. 2



### Õhualarmi signaalid Pärnu linnas on **muudetud**

ja määratud järgmiselt :

#### „Õhualarm“

#### **lühikesed katkendilised helid**

tehaste, vabrikute, vedurite ja aurikute vilede ning sireenidega 5 minuti kestel

#### „Lõppalarm“

#### **pikkade, venivate helidena**

antakse samade abinõudega 30 sekundi vältel

Elanikud, kes viibivad tänavail, on kohustatud sealt viivitamatult lahkuma ning varju otsima kaevikus või lähemais majades miilitsa tööliste, KÕK isikliku koosseisu valvepostide ja maja administratsiooni näpunäidetel, kelle korraldusi tuleb täita vastuvaidlemata. Suure hulga inimeste kogunemine ühte kohta, viibimine akende, uste, hoovivärvate ja treppide juures on keelatud.

Kodanikud, keda „ÕA“ signaal on tabanud platsidel ja lahtistel kohtadel ning kellel puudub võimalus leida varju, peavad enda kaitsmiseks lennuki pommikildude ja ehitiste rusude eest heitma pikali (mitte lähemal kui 50 m. kaugusel ehitistest ja hoonetest).

Oma elukohas viibivad elanikud on kohustatud kõvasti sulgema aknad ja uksed, kustutama tuled küttekoldeis, kustutama priimused j. m. ja varuma vett.

**Kohaliku Õhukaitse ülem J. N E S S L E R.**

**Staabi ülem A. R A N N I K.**

Пярнуского местного штаба Воздушной охраны.

# ПРИКАЗ № 2.

**Сигналы воздушной тревоги гор. Пярну изменены и установлены следующие:**

**„ВОЗДУШНАЯ ТРЕВОГА“ —**

**короткие отрывчатые (звуки) сигналы**

**фабрик, заводов, паровозов, пароходов и сирен в течении 5 минут**

**„Отбой воздушной тревоги“ —**

**передается теми-же средствами длинными, продолжительными сигналами в течении 30 секунд.**

Население, находящееся на улицах, обязано уйти скоро с улицы и укрыться в щелях (траншеях) и ближайших домах по указанию работников милиции, постов охраны личного состава МПВО и домо-вой администрации, распоряжение которых должно выполняться безоговорочно. Скопление большого количества людей в одном месте, нахождение людей около окон, дверей, под'ездов и лестниц — воспрещается.

Граждане, застигнутые сигналом „ВТ“ на площадях и открытых местах, обязаны в целях предохранения себя от поражения осколками авиабомб и обломками здания ложиться на землю (не ближе 50-ти метров от сооружений и зданий).

Население, находящееся в местах своего жительства (домах), обязано: Наглухо закрывать окна и двери, затушить огни в топках, погасить примуса и прочие нагревательные приборы.

**Начальник Местной Воздушной Обороны  
(Я. Несслер).**

**Начальник Штаба  
(А. Ранник).**

# Pärnu Kohaliku Õhukaitse Staabi

## Käskkiri nr. 2



### Õhualarmi signaalid Pärnu linnas on muudetud

ja määratud järgmiselt:

#### „Õhualarm“

#### Lühikesed katkendilised helid

tehaste, vabrikute, vedurite ja aurikute vilede ning sireenidega 5 minuti kestel

#### „Lõppalarm“

#### pikkade, venivate helidena

antakse samade abinõudega 30 sekundi väitel

Elanikud, kes viibivad tänavail, on kohustatud sealt viivitamatult lahkuma ning varju otsima kaevikus või lähemais majades miilitsa tööliste, KÕK isikliku koosseisu valvepostide ja maja administratsiooni näpunäidetel, kelle korraldusi tuleb täita vastuvaidlemata. Suure hulga inimeste kogunemine ühte kohta, viibimine akende, uste, hoovivärvate ja treppide juures on keelatud.

Kodanikud, keda „ÕA“ signaal on tabanud platsidel ja lahtistel kohtadel ning kellel puudub võimalus leida varju, peavad enda kaitsmiseks lennuki pommikildude ja ehitiste rusude eest heitma pikali (mitte lähemal kui 50 m. kaugusel ehitistest ja hoonetest).

Oma elukohas viibivad elanikud on kohustatud kõvasti sulgema aknad ja ukсед, kustutama tuled küttekoldeis, kustutama priimused j. m. ja varuma vett.

Kohaliku Õhukaitse ülem J. N E S S L E R.

Staabi ülem A. R A N N I K.

Пярнуского местного штаба Воздушной охраны.

## ПРИКАЗ № 2.

Сигналы воздушной тревоги гор. Пярну изменены и установлены следующие:

#### „ВОЗДУШНАЯ ТРЕВОГА“ —

#### короткие отрывчатые (звуки) сигналы

фабрик, заводов, паровозов, пароходов и сирен в течении 5 минут

#### „Отбой воздушной тревоги“ —

передается теми-же средствами длинными, продолжительными сигналами в течении 30 секунд.

Население, находящееся на улицах, обязано уйти скоро с улицы и укрыться в щелях (траншеях) и ближайших домах по указанию работников милиции, постов охраны личного состава МПВО и домовой администрации, распоряжение которых должно выполняться безоговорочно. Скопление большого количества людей в одном месте, нахождение людей около окон, дверей, подъездов и лестниц — воспрещается.

Граждане, застигнутые сигналом „ВТ“ на площадях и открытых местах, обязаны в целях предохранения себя от поражения осколками авиабомб и обломками здания ложиться на землю (не ближе 50-ти метров от сооружений и зданий).

Население, находящееся в местах своего жительства (домах), обязано: Наглухо закрывать окна и двери, затушить огни в топках, погасить примуса и прочие нагревательные приборы.

Начальник Местной Воздушной Обороны  
(Я. Несслер).

Начальник Штаба  
(А. Ранник).

# Pärnu Kohaliku Õhukaitse Staabi

## Käskkirj Nr. 3

### § 1.

Kohustan kõiki tööstuste, asutuste, ettevõtete ja käitiste juhatajaid-direktoreid ning elamute omanikke, valitsejaid ja valdajaid soetama neile alluvate või neile kuuluvate objektide kaitseks tarvilisel määral kustutusabinõusi ja kustutustöödeks vajalikke tööriistu — nagu: vastav arv veenõusid, üldmahuga mitte alla 100 ltr., liivakaste, mahuga mitte alla 0,5 m<sup>3</sup>, veeämbreid, labidaid, kangisi, kirveid, kustutusluudi jne., millised tulevad asetada ehitiste pööninguruumidesse, trepikodadesse ja teistesse tuleohtlikkudesse kohtadesse, et need oleksid käepärast õhukaitse olukorras tekkida võivate kahjutulede koheseks kustutamiseks ettevõtete, asutuste, tööstuste, käitiste ja elamute oma tulevalve meeskonna poolt.

Veenõud peavad olema täidetud veega ja liivakastid kuiva liivaga.

### § 2.

Kõik pööninguruumid peavad olema puhtad kolust ja prahist. Pööninguruumidest tulevad eemaldada kõik puust panipaigad-sahvrid. Pööninguruumide põrandad tulevad katta vähemalt 3 cm paksuse liivaga või mõne muu mittepõleva ainega.

### § 3.

Organiseerida viibimata kõigis ettevõtetes, asutustes ja elamutes tuletõrje üksused, millede liikmed on kohustatud kaitsma hooneid õhukaitse olukorras. Alates õhuhäire signaali kuulutamise momendist kuni lõppsignaalini peavad vähemalt kolmest isikust koosnevad tuletõrjeüksused asuma valvesse trepikodadesse, pööninguruumide sissekäikude juure, kus neil tuleb võtta tarvitusele kõik abinõud nende valvepiirkonnas (pööninguruumides jne.) tekkidavõivate kahjutulede kiireks likvideerimiseks.

Selle käskkirja nõuded tulevad täita kohe.

**Kohaliku Õhukaitse ülem:**

**J. NESSLER (allkiri)**

**Staabi ülem:**

**A. RANNIK (allkiri)**

# ПРИКАЗ № 3

## Штаба Местной Воздушной Обороны гор. Пярну

### § 1.

Руководители предприятий, учреждений и владельцы домов, как и управляющие ими обязаны запастись нужным количеством огнетушительных приборов и приспособлений — как: определенное количество водохранилищ, общей емкостью не меньше 100 литров, ящиков с песком, емкостью не меньше 0,5 м<sup>3</sup>, ведер, лопат, ломов, топоров, душителных метел и т. п., которые нужно поместить в помещения чердака, на корридорах и на другие огнеопасные места, чтобы сразу же при возникновении пожара приступить к тушению огня, своей пожарной бригады, организованной при предприятиях, учреждениях или домах.

Все водоприборы должны быть заполнены водой и ящики для хранения песка — сухим песком.

### § 2.

Все помещения на чердаках должны быть очищены от хлама и огнеопасных веществ.

Все помещения чердака должны быть освобождены от деревянных перегород.

Все полы чердака нужно покрывать слоем песка или каким-нибудь другим негорящим веществом, толщиной не меньше 3 сантиметров.

### § 3.

Организовать во всех предприятиях, учреждениях и домах пожарные бригады, члены которого должны охранять дома от пожарищ во время воздушных нападений.

С момента начала воздушной тревоги и до отбоя ее, должна бригада, состоящая из не менее 3 лиц, стать на дежурный пост в корридорах и при входах чердака, при чем пожарная бригада должна предпринимать все меры для скорой ликвидации пожарища в районах ихнего дежурства.

Приказ подлежит немедленному, скорейшему исполнению.

**Начальник Местной Воздушной Обороны**  
**Я. НЕССЛЕР (подпись)**

**Начальник Штаба**  
**А. РАННИК (подпись)**

# Pärnu Kohaliku Õhukaitse Staabi

## Käskkirj Nr. 3

### § 1.

Kohustan kõiki tööstuste, asutuste, ettevõtete ja käitiste juhatajaid-direktoreid ning elamute omanikke, valitsejaid ja valdajaid soetama neile alluvate või neile kuuluvate objektide kaitseks tarvilisel määral kustutusabinõusi ja kustutustöödeks vajalikke tööriistu — nagu: vastav arv veenõusid, üldmahuga mitte alla 100 ltr., liivakaste, mahuga mitte alla 0,5 m<sup>3</sup>, veeämbreid, labidaid, kangisi, kirveid, kustutusluudi jne., millised tulevad asetada ehitiste põõninguruumidesse, trepikodadesse ja teistesse tuleohtlikkudesse kohtadesse, et need oleksid käepärast õhukaitse olukorras tekkida võivate kahjutulede koheseks kustutamiseks ettevõtete, asutuste, tööstuste, käitiste ja elamute oma tulevalve meeskonna poolt.

Veenõud peavad olema täidetud veega ja liivakastid kuiva liivaga.

### § 2.

Kõik põõninguruumid peavad olema puhtad kolust ja prahist. Põõninguruumidest tulevad eemaldada kõik puust panipaigad-sahvrid. Põõninguruumide põrandad tulevad katta vähemalt 3 cm paksuse liivaga või mõne muu mitte põleva ainega.

### § 3.

Organiseerida viibimata kõigis ettevõtetes, asutustes ja elamutes tuletõrje üksused, millede liikmed on kohustatud kaitsma hooneid õhukaitse olukorras. Alates õhuhäire signaali kuulutamise momendist kuni lõppsignaalini peavad vähemalt kolmest isikust koosnevad tuletõrjeüksused asuma valvesse trepikodadesse, põõninguruumide sissekäikude juure, kus neil tuleb võtta tarvitusele kõik abinõud nende valvepiirkonnas (põõninguruumides jne.) tekkidavõivate kahjutulede kiireks likvideerimiseks.

Selle käskkirja nõuded tulevad täita kohe.

**Kohaliku Õhukaitse ülem:**

**J. NESSLER (allkiri)**

**Staabi ülem:**

**A. RANNIK (allkiri)**

## ПРИКАЗ № 3

### Штаба Местной Воздушной Обороны гор. Пярну

### § 1.

Руководители предприятий, учреждений и владельцы домов, как и управляющие ими обязаны запастись нужным количеством огнетушительных приборов и приспособлений — как: определенное количество водохранилищ, общей емкостью не меньше 100 литров, ящиков с песком, емкостью не меньше 0,5 м<sup>3</sup>, ведер, лопат, ломов, топоров, душителных метел и т. п., которые нужно поместить в помещения чердака, на корридорах и на другие огнеопасные места, чтобы сразу же при возникновении пожара приступить к тушению огня, своей пожарной бригады, организованной при предприятиях, учреждениях или домах.

Все водоприборы должны быть заполнены водой и ящики для хранения песка — сухим песком.

### § 2.

Все помещения на чердаках должны быть очищены от хлама и огнеопасных веществ.

Все помещения чердака должны быть освобождены от деревянных переград.

Все полы чердака нужно покрывать слоем песка или каким-нибудь другим негорящим веществом, толщиной не меньше 3 сантиметров.

### § 3.

Организовать во всех предприятиях, учреждениях и домах пожарные бригады, члены которого должны охранять дома от пожарниц во время воздушных нападений.

С момента начала воздушной тревоги и до отбоя ее, должна бригада, состоящая из не менее 3 лиц, стать на дежурный пост в корридорах и при входах чердака, при чем пожарная бригада должна предпринимать все меры для скорой ликвидации пожарница в районах ихнего дежурства.

Приказ подлежит немедленному, скорейшему исполнению.

**Начальник Местной Воздушной Обороны**

**Я. НЕССЛЕР (подпись)**

**Начальник Штаба**

**А. РАННИК (подпись)**